



霍玉蓮 著

心理與心靈的 重聚

從佛洛依德到米高維：婚



心理與心靈的 重聚

霍玉蓮 著

從佛洛伊德到米高維：婚外情個案演繹

基道出版社



▼
ELITE

心理與心靈的重聚

從佛洛伊德到米高維：婚外情個案演繹

The Reunion of Psyche and Spirit

From Sigmund Freud to Michael White,
with the Case Illustration of Marital Infidelity

作者

霍玉蓮 Fok Yuk Lin

責任編輯

李慧儀

裝幀設計

奇文雲海・設計顧問

■

出版／發行

基道出版社

香港沙田火炭坳背灣街26號富騰工業中心1011室

LOGOS PUBLISHERS

Unit 1011, Fo Tan Ind. Centre, 26 Au Pul Wan St., Shatin, Hong Kong

電話：(852) 2687-0331 傳真：(852) 2687-0281

網址：http://www.logos.com.hk

承印

海洋印務有限公司

●

版權所有・請勿翻印

© 2009 基道文字事工有限公司

10/2009 初版

Cat. No. LP760

ISBN: 978-962-457-389-3

© 2009 by Logos Ministries Limited

ALL RIGHTS RESERVED

Printed in Hong Kong

除特別註明外，經文均取自《新標點和合本聖經》，

香港聖經公會版權所有，承蒙允許使用。

封面圖片由梁巧麗小姐拍攝，版權所有，蒙允使用，特此鳴謝。

刷次	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
年份	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009

何曾潔雯序：從重聚到重整

人是萬物之靈。

很多人很喜歡與人交往，也很有興趣了解人的心理運作，以祈令相交更順暢，相知更深入。

我在大學唸書時，有幸雙主修社會工作學及心理學。這一個「從興趣出發」的選擇，令我每天在這兩方面也有成長和學習的機會，每天都有「出雙糧」的感覺。

我的專業生涯，始於在家庭服務中心當社工，負責個案輔導、家庭生活教育、學校社會工作及青少年義工隊統籌。三年後，我受浸成為基督徒，並且選修臨牀心理學，進一步按興趣作專業上的裝備。

肄業期間，一位資深臨牀心理學家（至今仍未相信基督）認真地對我們說：基督徒臨牀心理學家要「服事兩個難應付的主人」（serve two difficult masters）。這個提醒，令我多年來遊走於社工、心理、基督教、專業及個人生活時，一直特別留意「這兩個主人」的異同。在不斷的比對和反思中，我為得著殊途同歸或互相輝映的亮光而興奮雀躍，也為兩者的南轅北轍與水火不容而困惱迷惑。不才如我，惟有躲在某些安全地帶，不敢亂闖、不敢切入剖開、不敢踏入融匯整合的險地。

謝謝陳霍玉蓮的努力和勇氣，以及她對天父的呼召的順服和承擔，將她過往二十多年的學養、經驗和心靈感悟，寫成了這本《心理與心靈的重聚》，為混沌昏暗的險地帶來了亮光。

玉蓮是婚姻及家庭治療、輔導及調解的專家，是我大學的師妹、社工的同業、我修讀家庭調解時的臨牀督導老師，更是我的密友及專業上的戰友。身材嬌小的她，卻是一位修研了

中外許多專業訓練，並有多年臨牀、督導、培訓、著書立說經驗的巨人。她更是一個樂意與人分享人生路上所想所悟的領航員，誠懇熱心地用文字和圖像，讓我們在探索如何整合心理和心靈時，有更肯定的方向和更清晰的視野。

《心理與心靈的重聚》洋洋二十一萬字，是一本很長的書，也花了玉蓮很長的時間，研究及心理與心靈長遠相交相纏的歷史。

這是一本涵蓋面很闊的書。光是心理方面的論述便觸及以下各方面：由內心意識到外顯行為，由上世紀歐美思潮到現今華人家庭的應用；由學院、醫院、政府及非政府，到私人執業場所及教會；由婚姻到婚外，再橫跨感性、理性、德性和靈性各範疇。涉及面之廣、之寬，真的不能少覷。

這是一本掏得很深的書，因為玉蓮不甘心單單白描各家各派的當代論說，還要深究各掌門人的家庭及成長背景，以追溯他們立論的歷程、掙扎，再引用婚外情輔導個案作為佐證，以清楚顯示各學派特有的亮光及盲點，令讀者不會跌入盲目欣賞或排斥的陷阱。

本書更是一道領人往高處行的階梯，引導人向永生神支取智慧和能力。玉蓮開宗明義地說明，單憑自己從地上學到的知識和累積的經驗，她絕對不會考慮更不能完成這巨著。她順服地回應神的呼召，忠心地握著人造的禱筆，讓神親自的曉諭傾流成為人人可讀的專書，開啟愚蒙的眼、軟化愚頑的心，讓願意親近神的人、神學院和教會，可以得著由上而來的引導，將各樣的恩賜和裝備發揮得更完整、更豐盛。

本書不交代實證數據，因為它探討比現代科研更重要的議題。本書不高舉某門派，因為它藉著嚴格的比較及對照，清晰顯示出在不同範疇或不同應用下，各門派的長短高下。本書

不受文化地域限制，因為它是一位有國際視野和豐富臨牀輔導經驗的專家與神同工的心血結晶。本書對信徒及非信徒同樣有啟發，因為它汲取了超越人類力量的大能，宣示從上而來的睿智。本書不容許人用旁觀者眼光探索別人，因為它直指每個人自己的內心世界，挑戰被神選中的勇者進行多層次的人生整合，煉成更合神心意的器皿。

玉蓮愛心和耐心的奉獻，將心理與心靈路上的沙石孕育成光彩奪目的明珠，實在令人敬佩。折服之餘，更要多謝她特意吩咐我為這本大作寫序，讓我不能再躲懶逃避重整心靈這門必修科。我這個既得利益者，誠意邀請你們同路同行，同分享同守望，並一同成長進步。

何曾潔雯

香港大學社會工作及社會行政學系主任

二〇〇九年九月二十日

湯國鈞序

為不少書寫過序，這是心情最激動的一次，能夠被邀請為玉蓮的這最新力作寫序，實深感榮幸。

身為一位基督徒臨牀心理學家，我選擇了以心理治療作為自己的終生事業，並一直尋索思想心理學及心理治療與信仰之間的關係。玉蓮這書實在帶來太多衝擊、思考、啟迪和挑戰，我不得不佩服她對信仰和專業的認真、投入、執著和睿智。這書不只是作者對信仰與心理及家庭治療的理論探究，當中更蘊藏著她對所信仰的上主及輔導實務那澎湃豐厚的感情；另一方面，這書也不是作者純粹主觀感性的表白和陳述，當中可見作者對輔導及信仰那理性分析和嚴肅的一面。更難得的是，玉蓮以她一貫的豐富文筆和深厚的文學根柢，令這書讀來絕不艱澀枯燥。在她的貼心指引下，讀者在心理與信仰的迷宮之中，定可看見曙光和希望。

玉蓮以基督教信仰的真理立場為依據，對心理學說及心理和家庭治療作出嚴肅而認真的批判，對那些盲目崇拜西方心理學和治療學派的人所發出的警告，更是一針見血。我一方面為玉蓮大膽的言論而咋舌，另一方面不得不佩服她的率直和勇氣。談到心理學的缺欠和不足，她有如下的精彩陳述：

心理學有何缺欠？心理學談及人的潛能與資源，卻不談及人的根源；心理學談及自我超越、自我實現，卻不談及人的靈魂和人性本質；心理學談及自信心、自助和自我，卻不談及內省和恩典；心理學談及內疚、饒恕，但不談及罪孽與邪惡；心理學談及情緒和痛

苦，卻不談及人的命途（humanity destiny）及苦難，情緒有如解決苦難的七色沙，把沙瓶搖幾搖，顏色轉換了，那苦痛就會好了；心理學談及人對死亡的反應和哀傷的歷程，卻不談及人死後有沒有永生，以及人生的終極；心理學談及感受、知覺和情緒，卻不談及愛心與公義，捨命與犧牲是甚麼樣的人類境界。（頁 229）

接著作者為主流的心理和家庭治療學派逐一把脈，不單探究理論本身的優劣點，更從創立人的背景、背後的文化和意識形態、假設的人觀等宏觀的角度，逐一分析，跟信仰的真理立場作一對比，當中不乏精闢獨到的見解，當然可能也有一些可爭議的地方。最後，作者在回顧過往心理學與信仰整合的「四度光譜」之後，嘗試提出她經多年的反思和體驗而領悟出來的一條出路——一條「立體迴環領悟的路」，這進路包含了神學、靈修、心理學說和實務四個環節，而且環環相扣，缺一不可。用作者的話來說：

因此，筆者提倡輔導員以耶穌基督為評審心理輔導與心靈信仰的交接整頓的基石，又以心理學說、實務經驗、個人靈性修練和神學學問四方面，構築螺旋式的迴環對話，藉著聖靈產生領悟，作為心理與信仰的整頓方法。（頁 224）

我十分贊同，若要做出色的心理輔導員或治療師，單單掌握理論和技巧仍未足夠；輔導治療者本身的視野、靈性、修為和生命素質，都是極關鍵的元素。可惜，在輔導員、治療師、臨牀心理學家的訓練和督導中，這點往往遭受嚴重忽視，這實

在值得我們有關的同業好好地反思一下。

在這書的最後兩章，作者提出她心目中的「基督為依心理治療」，並教會應如何回應信仰與心理治療的整合的構思，當中情理兼備，很值得有志這方面的讀者細味。

心理及家庭治療乃非常嚴肅的工作，受助者的生命會被這個過程改變（問題是邁向好的方面還是壞的方面），基督徒輔導人員應透視心理學本身的優點與缺欠，以信仰和生命來完善心理治療，才可為案主指引方向，解開困惑，助他（她）嘗到生命的甜美。我深信玉蓮這難得的著作，必能引起更多更大的回響，我禱願上主藉此書賜福更多的生命。

湯國鈞

臨牀心理學家

聯合情緒健康教育中心主席

二〇〇九年九月

鄧紹光序

替玉蓮這本著作寫序，於我來說，頗有難度。這本著作來回於心理學（及輔導理論）與基督教神學之間，涉及不單是基督教神學，也不只是基督教神學心理學（及輔導理論），更為關鍵的是這兩門學科的整合問題。對於一個神學人來說，能旁通心理學（及輔導理論）已不簡單，更何況能深入兩者的底蘊，而作出適切的整合，更是頗不容易的。這種不容易，可從到如今為止尚未出現一本叫人滿意的整合作品而得見。這在華人教會學界固然如此，在西方又何嘗不然。對於玉蓮這本著作，我個人難以下筆寫序，其實又何嘗只是我個人的困難蹙腳，豈不也同時是華人教會學界的景況嗎？

筆者粗通神學，但對心理學沒有全面認識，不敢貿然隨便評論玉蓮此書之整合工作。我只能從方法學的角度提出自己的一些觀察，但這些觀察目的不在細究玉蓮此書之成敗得失，而毋寧是藉著討論此書的方法而指出華人教會學界在這一領域可以發展研究的方向。我們可以從《時代論壇》近期的一些討論心理學得失的文章開始。筆者發覺一種十分值得我們警惕的現象，就是兩門學科的學者各自表述，沒有進入真正的對話之中。原因在於懂神學的，並不是專研心理學的；反過來，專研心理學的，也不是對基督教神學，特別是其人性論，有透徹的了解。結果落入互相批評對方不認識自己所專長的學科這一論戰之中。玉蓮受過神學訓練，更是長時間研讀心理學及執業的輔導員，其雙重身分使得筆者認為要在整合的工作上不落於一邊，即不是神學吞噬心理學就是心理學吞噬神學，而是能各有位分且理出二者的互動關係，就必須對兩門學科都同樣通透。

華人教會學界所犯的毛病，就是在整合上對所整合的學科缺乏足夠專業豐厚的認識，要不是對心理學停留在ABC的層次，就是在神學的了解上，特別是在人性論的了解上，只屬幼稚園或頂多小學級。因此，對於玉蓮此書，我是有所期盼的。

再者，玉蓮此書深入至各種心理學（及輔導理論）背後的假設。我認為這是必要的。心理學是一個內涵多種學派的學科，但值得注意的是，其興起的文化處境乃是啟蒙運動。一方面，啟蒙運動鼓吹要獨立思考，脫離教會的知識權威；另一方面，啟蒙運動卻又崇尚理性，以之為一切學問之最終準繩。撇開啟蒙運動自身的知識論矛盾不談，我們的問題是，在學習和研究心理學時，無論是哪一種流派，我們有沒有追本溯源其啟蒙運動的文化系譜並予以審視，抑或僅只滿足於挪用心理學的成果？進一步而言，這其實涉及心理學研究成果的有效性這一問題。我們提出這一問題，是考慮到一旦對人性之研究脫離教會的神學知識架構及前設，那麼心理學的研究成果在甚麼的判準（criteria）底下而可確立其有效性？而這些判準又跟基督教神學的知識論是否相容？這些問題雖然是知識論的，但任何知識論都不免隱含或預設了一套形而上學或存有論（ontology）或神學，那麼，我們就不能不進到心理學各種流派背後的假設。

最後，玉蓮此書對待心理學（以及輔導理論），並不採取全然擁抱的態度，而是一種入乎其內的轉化及更新地挪用的態度，這也同時拒絕那種各自為政的態度，即信仰與心理學各有其互不相屬的範疇。我們認為玉蓮此書這種方法是靠近德博拉·馮杜森·亨森格（Deborah von Deussen Hunsinger）在 *Theology and Pastoral Counseling: A New Interdisciplinary Approach*¹ 所倡議的迦

1 Deborah von Deussen Hunsinger, *Theology and Pastoral Counseling: A New Interdisciplinary Approach* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995).

克敦式—巴特式（Chalcedonian-Barthian）的進路。這進路一方面容許心理學有其相對的獨立性，但另一方面又強調心理學不能離開神學而可以有健康的發展。簡單來說，二者是雖有分別但不分離，但神學是主調而心理學是副調，副調有其自己的旋律，只是必須相應於主調的旋律方才具有價值，就如基督的人性必須相應於其神性一樣。對心理學全然擁抱跟認為心理學可以脫離神學而有其全然獨立自主的範疇，其實並無分別，都是不容神學對其作出任何的轉化、更新。這無疑是活在啟蒙運動的陰魂底下。基本上筆者並不贊同這一立場。然而，筆者得同時強調心理學應有其相對的獨立自主性，其內容不可能全由神學演繹出來，其研究方法也不能全是先驗（a priori）的，但其內容其研究方法卻需要應合於神學。

筆者蒙玉蓮邀請為其著作撰序，實感榮幸，在這裏只能就玉蓮此書幾項明顯的方法議題，借題發揮，牽引成章。筆者誠心祈願日後華人教會學界對神學與心理學（及輔導理論）的整合，能有更多成熟的研究成果。是為序。

鄧紹光

香港浸信會神學院基督教思想（神學與文化）教授

二〇〇九年九月八日

作者序

我懷著謹慎省察的心靈寫這本書；也懷著焦灼和關愛的熱情寫這本書。這本書實在太難寫了，一邊寫一邊覺察自己的學識捉襟見肘。若不是由於上主的靈不停鼓勵、催促，以及受心理學界種種光怪陸離的現象所刺激，這本書根本不能面世。今天捧著這份書稿，感到一份上主恩寵的暖意。

大概五年前，我做了一個夢，那個夢有光影、明暗、色彩和樂聲，夢境迂迴深邃，夢醒後令我扎心驚惶。翌日，我按不住沸騰的意緒，找幾位老朋友分享，他們聽完以後，與我一樣感到驚歎錯愕，但覺夢裏充滿信息，卻亦不敢貿然將它們解釋作甚麼。

夢境是那麼逼真而鮮活，時至今日，我仍不敢遺忘。

夢，是這樣的……

一艘有如鐵達尼號那樣龐大的船隻，璀璨輝煌、氣派驕人，船上衣香鬢影，大家歌舞昇平，不亦樂乎，好像有一場隆重的儀式快要舉行，又像要慶祝一件甚麼事情似的。

我被安排坐在船頭最高的位置，居高臨下，看得很遠。我坐在一張嬰兒椅子上，雙腳吊在半空，足下有如深淵，天蒼蒼、海茫茫，黑夜籠罩著大海，黑漆漆一片沒有盡頭。吊在半空，煞是心寒！可是我內心有一份非常純粹的信靠之情，雖然心寒，卻又知道應順著安排好好地坐著。

坐定了，我感知到，這艘船的船頭跟船身會按約

三分一對三分二的比例裂開！我心裏有點兒恐慌，卻又懷著一份信任，十分安詳。

就像大銀幕上的電影一樣。

首先，船身開始裂開，有三、四個看似屬印巴裔的人士，嘻哈打諢，協助船身分開。船身一分開，就看見這一邊和那一邊都掛上一塊很美麗的紫色碎花布。這布有點兒像牀單，垂直掛在兩邊的斷裂面上，這邊一塊，那邊一塊，船身接合的時候，兩塊布就會貼在一起。

那四位負責協助將船身分開和接合的印巴裔人士，或坐或臥，十分悠閒，我在高處張望，看見船隻險象環生，十分焦急。

這個時候，那些印巴裔人士與我交談，我才知道原來我將要考試。我面前有一些碎紙，上面寫著許多零碎心得，還有一些筆記，我知道我沒有充足時間預備，但我不太驚慌，只覺自然自在：考試就考試，盡力而為吧。於是我研讀一下零碎的心得……

預備期間，我可以離開座位，在甲板上走了一圈，見到中學同學、家人和一個心理學界的名人，並發生了一些事……然後，這艘船要合體，再駛出公海。我繞過講台，又發生了好些事，我才艱難地坐回我的嬰兒椅子上。

接著，困難來了，如我先前預料的，災難快要發生了！我高聲呼喊，想叫船上的人注意這艘船的前景；我大聲呼喊，想叫那些負責看管船隻的印巴裔人士仔細工作！但沒有人理會，沒有人聽見我的聲音，大夥兒還在快活地歌舞自娛。

那四個負責把船隻接合起來的印巴裔人士輕鬆怠慢，兩邊船身各有一隻小鉤子，一下就能彼此扣上；但他們懶洋洋的，嘻哈談笑，船要起行了，這邊是未接合的船身，那邊是茫茫大海！

我大聲呼救，渴望有人會覺察，或有人會為他們該做的工作而盡責，可是他們懶洋洋的，船，差點就能鉤住的了，可是一鉤鉤不穩，就這樣脫鉤了。啊！發生意外了！船頭跟船身沒有接合起來，那邊三分一的船身首先傾斜下沉，那四個印巴裔人士呼一聲葬身大海！！

沒有人介意，沒有人留意，沒有人擔憂，慶賀的節目照樣進行，只有我獨個兒恐懼驚惶。

船上有一個人說：「生命根本是沒有見證的，他的兄弟死掉了。」

我感到很傷感、很矛盾、很困惑，我要大聲跟他辯論：「不！生命是有見證的！」

可是，面前就是面對死亡。

說時遲，那時快，船離了岸，駛入茫茫大海，船身傾斜、下墜、直線下墜，眾人跌入茫茫漆黑大海。我絕望地呼救，船身下墜，船上有許多許多人，全部下墜，跌入茫茫漆黑大海！

全部沉沒了！

神經繃緊、毛髮直豎、極度驚恐，在驚恐與沉睡之間，我在抗議：不能這樣的，結局不能是這樣。當時，我在半夢半醒之間，心裏呢喃：我要飛升，我要再次入夢……

這一次，我發現自己飛了起來，還有許多許多海

鷗一起飛翔，一同飛越茫茫大海。白色的海鷗翼尖有著一抹黑色，牠們向著同一方向，排成整齊的人字形。有許多許多海鷗，都是朝著同一方向，又整齊、又優美。這時候，整個海和天都泛起金紅色、金橙色，瑰麗輝煌，有一首雄壯的聖詩響起凱旋的旋律，音調悠揚、壯闊、雄偉。這麼多海鷗，有隊形、有力量、有方向地向前飛翔，整個畫面壯闊、瑰麗、音調昂揚。

曾經參加靈修導師貝內爾（David Benner）的解夢工作坊，與那解夢小組分享此夢，一位姊妹說：「聽來這是一個重要的夢（grand dream），我建議你找一位靈修導師去傾談。」

五年前，我做了這個夢。五年前，曾經有一位弟兄邀請我為如何結合心理及心靈的課題寫一本書，我當時說：「給我五年時間」，因為當時我覺得思想尚未醞釀成熟。湊巧也是五年。而那時候，我尚未做那大船的夢。

今天，我多方多次體會上主催促我寫這本書。這五年來，原來我的確經過了考試、個人成長、修養、專業的琢磨，最重要的，是與神更深相遇。

兩年前，上主輕輕地提示我：我想你從繁重的工作中退下來，進入內在靈修。這兩年來，每天清晨，與主相聚，修習全人五官的深度靈性操練，每週尋求靈修導師協助。上主每天以聖經話語，以圖像、以意念、以夢境、以生活遭遇、以活生生的人和事，以主耶穌在世間的榜樣，不停親切地與我對話，使我同時看見自己的卑微，又看見自己分享祂形象的尊貴，深深地信任祂的無邊大愛，看見自己內裏逐漸穩定和堅強。

在其中一連七日的靈修退省之中，上主淨化了我內心許多

恐懼，給我兩個重要的指引：

- 1) 用內心的視點（即聖靈的眼光）去回應外在的世界，不由外在的世界拉扯內在的精神。
- 2) 回到生命的起點：單純、直接、感悟。

祂還給我感悟：世上的文化和世上的一切都要沉落，惟有愛我的兒女可以飛翔，飛翔就是以新的生活軸心去回應外界源源不絕的呼求，作息存留純粹響應心靈流動的節奏。

是這樣，我仍然在旅途上。

這本書就這樣漸漸成形了。有許多時候，我感到這本書不是寫出來的，好像是在禱告中流出來的，一個字、一個比喻，就這樣自然地流了出來，是慈愛的上主親自帶我走過這趟艱難的旅程。書寫的時候，心裏有一團火在燃燒，遠景是一個朦朧的夢，桌面、地上、牀上都堆滿了書和長年累積的零碎思潮，東一張、西一張，疊在不同的文件夾上。面對著自己懷抱高遠的願景，以及貧乏無知的真相，有如在茫茫大海航行，一片漆黑，不知如何啟航。

知識的龐大繁雜，人生世上的曲折迂迴，歷史轉接跳躍，悖論與悖論相迎，但教人自覺無知。無知如我，不但苦無進路，更幾乎想就此放棄。

惟一不肯放棄的只有一件事。

上主的心意。

所以，在禱告、思考、感應、信心之中，我默默啟航。

有如耶和華呼喚亞伯蘭離開哈蘭，出去的時候，亞伯蘭還不知道要去甚麼地方。

上主的呼喚必然帶著印記和應許。